

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc2)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc191

Édition critique

1181.

Type de document: Charte: accord.

Objet: Accord entre R. Matfré, prieur de la baillie d'Albigeois de l'hôpital Saint-Jean de Jérusalem, et le chapelain Uc Tinel, à propos de la maison de Monestier.

Auteur: R. Matfré, prieur de la baillie d'Albigeois de l'hôpital Saint-Jean de Jérusalem.

Bénéficiaire: Uc Tinel.

Support: Partie droite d'une charte-partie par les mots DIVISIO RECTA.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Rayssac (cant. de Montredon, arr. de Castres), n° 231.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 178.

Transcription de la charte

1 In nomine domini nostri Jhesu Christi· **2** Anno ab incarnatione
 ejus ·M^o·C^o·LXXX^o·I^o· **3** Conoguda causa sia als omes \2 *que* aq
 uesta carta veirau ni audirau **4** *que* eu R. Matfres, priors de la bailia
 de l'hospital de Jerusalem d'Albejes, **5** vengui \3 ad acordier ab Ugo
 Tinel lo capella, dels contrastz *que* avia ab lui, **6** e l'acordiers es
 aitals *quel* priors l'a coman \4 dada e donada la maio d'a Monester e
 la vinna e l'órt e tota la bailia *que* s'i aperte, on meillz la tegro aqueil
 \5 *que* i so, e s'escuig davant lui a tota sa vida, *per* si e *per* aquellz q
ue seguentre lui i venrau· **7** E de ·cc. sol. de r. *que* \6 Ug dég metre e
 la maio can s'i autorguet *per* fraire, autorga ne e la peinnora de
 Gavauzas *que* trais \7 de Pouzo Rater ·lxvi. sol. e ·viii. d., et e l'órt de
 na Bega ·v. sol., et e la peinnora *que* a de lor de Cara\8manz ·x. sol.,
 et en dos tonellz *que* so e la maio ·x. sol., e ·xx. sol. qu'en paguet a
 Salas, e ·xxx. \9 sol. de melgoires *que* donet al prior *que* so en aq
 uesta paga, el sobreplus tro en ·cc. sol. deu metre Ug \10 e la maio
 quant poira a be et a fe· **8** E de tota aquesta onor sobredicha deu
 donar de cés cad'anz \11 ·l. sol. de melgoires a Pantacosten, e desobre
 aquestz ·l. sol. lo priors ni l'hospitals nol podo nil devo \12 forzar de
 quista· **9** E de tota aquesta honor sobredicha lo priors ail donat a
 guirent e ad autor \13 W. Peire lo bisbe· **10** Autorici Gaillart lo pre
 boide e'n Durant de Montauti e'n Bernat Boet e'n Bertran de \14 la
 Capella e'n Pouzo de S. Privat e'n R. de Sóig e n'Ato de Candor e'n P.
 Guilabert e'n Daide de Ca\15usác lo capella·